



The Central Committee of the Coptic Orthodox Sunday School, NSW, Australia, is pleased to reproduce the full Coptic Liturgy of Saint Basil on four Compact Discs. This will facilitate the study, recital, appreciation and preservation of our deeply spiritual and musical heritage. Some of the chants featured are rarely heard today.

It is indeed a marvelous symphony expressing the personality and spirituality of the Coptic Church.

The first Copts excelled in displaying the artistic expression of their Church, demonstrating the richness of their national identity.

This work is a labour of love of Dr Ragheb H. Moftah, who dedicated his life, from an early age, to producing, directing and recording this and other great works.

We are indebted to Dr. Moftah who gave us permission to reproduce this work from the original recording published in 1967.

With the expansion of the Coptic Church, especially during the golden age of our Pontiff Pope Abba Shenouda III, the Liturgy of St Basil has been translated into many languages. The Central Committee has found it necessary to reproduce this work in an effort to maintain the Liturgy's spirituality and music, regardless of the language used.

Whilst we believe and insist on translating the liturgy to hand the faith down from generation to generation, we are equally committed to maintaining the original tunes as received from the fathers.

We believe that the Holy Spirit intended for the Liturgy to be chanted, leading the soul and spirit in a path of awe and spirituality.

And as the Church is Heaven on earth, we must pursue the principal work of the heavenly hosts, which is continuous musical praise.

Let us listen to the music of our Church in awe and reverence, lifting our hearts up to heaven.

THE DIVINE LITURGY OF ST. BASIL

VOLUME ONE

- 1 Foreword, Hymns: "Ten-ou-osht" and "Shere Maria" 14:37
- 2 From "Kyrie Eleison" of the Offertory up to the "Doxology" 15:12
- 3 From the Prayer of Thanksgiving up to "Ten-ou-osht Emmok" 18:47
- 4 From the hymn before the Pauline Epistle up to the end of the Acts 19:06

Total Duration 67:52

VOLUME TWO

- 1 From the hymn "Apekran" up to the Introduction to the Psalm 17:00
- 2 From "Stand up in fear of God" up to the Prayer of Peace 17:03
- 3 From the Prayer for the Safety of the Church Fathers to the end of the Prayer of Reconciliation 19:44
- 4 From "Rejoice O Mary" to the "Seraphim Hymn" 14:33

Total Duration 68:28

THE DIVINE LITURGY OF ST. BASIL

VOLUME THREE

- 1 From "Holy, Holy, Holy" to "Again we believe, confess and glorify You" 18:09
- 2 From "He tasted" to the end of the Litanies 19:43
- 3 From the Commemoration of the Saints to the Commemoration of the Departed 15:49
- 4 From "Through the Pleadings, etc" to "Guide us into Your Kingdom" 16:33

Total Duration 70:21

VOLUME FOUR

- 1 From the Introduction to the Fraction to "Amen we believe" 20:56
- 2 From "Amen, Amen, Amen" to the end of the Divine Liturgy hymns: Psalm 150, "Ek-esmaro-oot", and "Piouk" 17:40

Total Duration 38.39



يسر الأمانة العامة للتربية الكنسية بمدينة سيدني أستراليا أن تنقل القديس الباسيلي بالحنانه كاملة على اسطوانات تعمل بأشعة الليزر للاستذكار والمحافظة على هذا التراث ألفني العميق والاستمتاع بروحانية ألحانه. ومن هذه الألحان روائع بندر سماعها، إلا في القليل النادر. إنه بالحق سيمفونية رائعة تظهر فيه شخصية الأمة التي أعرجتها من مشاعرها ووجدانها. فالتقط الأوائل هم الذين أهدعوا فن كنيستهم في تقوى وعشوع. وقد توافر على إعداده وإعراجه وتسجيله منذ شبابه المبكر الأستاذ الدكتور راجب مفتاح رئيس قسم الموسيقى بالمعهد العالي للدراسات القبطية، والذي تفضل مشكوراً ووافق لنا أن ننقل هذا التراث الخالد من الأصل الذي تم إعراجه عام 1967.

وفي العهد الذهبي لحرية البابا المعظم الأنبا شنودة الثالث انتشرت الكنيسة في كل بلاد العالم، وقد ترجم القديس الباسيلي إلى لغات عدة، فلهذا أعدت الأمانة العامة للتربية الكنسية على عاتقها إعادة نشر هذا العمل الثمين ليقى مرجعاً للقطب في كل أجيالهم ببلاد المهجر حتى يقى القديس بلحنه وروحانيته مهما تغيرت لغة القديس. ومع كماننا وعمسكتنا بترجمة القديس الإلهي حتى ننقل الإيمان من حبل إلى حبل، متمسك بكل قوة بالمحافظة على لحن القديس كما تسلمناه حيث أن ضياح اللحن يسلب من النفس الخشوع والتقوى والاستمتاع الذي رتبته الروح القدس للكنيسة، حيث أن الكنيسة هي السماء على الأرض، وحيث أن عمل السماويون الأول هو التسبيح والشيد، لذلك يليق أن نحافظ على اللحن مهما تغيرت لغة القديس. فلنستمع إلى طقس كنيستنا في رهبة وعشوع وتقوى ولنرفع قلوبنا فوق.